TRAKTANDUM 5
ORDRE DU JOUR 5

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLENDE / REQUÉRANTS :
SCHWIMMCLUB KREUZLINGEN, SCHWIMMCLUB BADEN, SOCIETÀ PALLANUOTO BISSONE, CAROUGE NATATION, SCHWIMMCLUB FRAUENFELD, SCHWIMMCLUB FROSCH AEGERI, SCHWIMMCLUB WINTERTHUR UND SCHWIMMCLUB ZUG

ANTRAG 1: ABSETZUNG VON ELENA MARINGELLI ALS CO-SPORTDIREKTORIN

PROPOSITION 1 : RÉVOCATION D'ELENA MARINGELLI DE SON POST CO-DIRECTRICE SPORTIVE

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité simple des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS
Myrtha Pools arena NOSERGROUP
PARTNERS
Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

TRAKTANDUM 5
ORDRE DU JOUR 5

ANTRAG AN DIE SV WATER POLO DES SSCHV
PROPOSITION A L'AS WATER POLO DE LA FSN

ANTRAG 1: ABSETZUNG VON ELENA MARINGELLI ALS CO-SPORTDIREKTORIN

PROPOSITION 1 : RÉVOCATION D'ELENA MARINGELLI DE SON POST CO-DIRECTRIVE SPORTIVE

Antragsstellende (Verein / Behörde): / Requérants (Club / Organe) :
Schwimmclub Kreuzlingen, Schwimmclub Baden, Società Pallanuoto Bissone, Carouge Natation, Schwimmclub Frauenfeld, Schwimmclub Frosch Aegeri, Schwimmclub Winterthur und Schwimmclub Zug

---

Datum / Date : 13.09.2026

Antragsbeschreibung / Description de la proposition :

Die Versammlung beschliesst die sofortige Abberufung von Elena Maringelli aus dem Amt des Co-Sportdirektors.

Gründe:

- *Mehrere Fehlentscheide auf Verbandsebene führten dazu, dass die Durchführung der Meisterschaft 2026/2027 ernsthaft gefährdet war.*
- *An der Terminsitzung in Sursee entstand der Eindruck, dass Elena Maringelli die Konsequenzen der ungeklärten Situation mit den Schiedsrichtern nicht ausreichend berücksichtigt hatte. Eine fehlende Einigung hätte die Durchführung der Meisterschaft 2026/2027 grundsätzlich infrage gestellt.*
- *Auch die Präsenz von Elena Maringelli bei zentralen Anlässen des Schweizer Wasserballs während der Saison 2025/2026 war aus unserer Sicht ungenügend. Sie nahm weder am Cupfinal noch am Swiss Trophy Final oder an einem Playoff-Finalspiel teil, war jedoch während einer Woche an der U20-Europameisterschaft präsent.*

****

L'Assemblée décide de la révocation immédiate d'Elena Maringelli de sa fonction de co-directrice sportive.

Motifs :

- *Plusieurs décisions erronées au niveau de la fédération ont conduit à ce que l'organisation du championnat 2026/2027 soit sérieusement compromise.*
- *Lors de la séance de calendrier à Sursee, l'impression s'est dégagée qu'Elena Maringelli n'avait pas suffisamment pris en compte les conséquences de la situation non clarifiée avec les arbitres. Un manque d'accord aurait fondamentalement remis en question la tenue du championnat 2026/2027.*
- *De plus, la présence d'Elena Maringelli lors d'événements centraux du water-polo suisse durant la saison 2025/2026 était, à notre avis, insuffisante. Elle n'a participé ni à la finale de la Coupe, ni à la finale de la Swiss Trophy, ni à un match de finale des play-offs, mais était présente pendant une semaine au Championnat d'Europe U20.*

****

L'Assemblea decide la revoca immediata di Elena Maringelli dalla carica di co-direttrice sportiva.

Motivi:

- *Diverse decisioni errate a livello federale hanno comportato il serio rischio che lo svolgimento del campionato 2026/2027 fosse compromesso.*
- *Durante la riunione per il calendario a Sursee, è sorta l'impressione che Elena Maringelli non avesse tenuto sufficientemente conto delle conseguenze della situazione non chiarita con gli arbitri. Una mancata intesa avrebbe messo fondamentalmente in discussione lo svolgimento del campionato 2026/2027.*
- *Inoltre, la presenza di Elena Maringelli agli eventi centrali della pallanuoto svizzera durante la stagione 2025/2026 è stata, a nostro avviso, insufficiente. Non ha partecipato né alla finale di Coppa, né alla finale della Swiss Trophy, né a una partita di finale dei play-off, ma è stata presente per una settimana al Campionato europeo U20.*